

Interpretación de Nombres Geográficos Indígenas de Nicaragua

Apamico.- Es dudosa la filiación de esta toponimia. Lo mismo puede ser un nombre Matagalpa, apa, piedra, y míquil, alacrán, que significa “piedra del alacrán”; que un nombre azteca compuesta de atl, agua: pan, lugar: micque, muerto, y otlí, camino, que significaría “agua donde caminan los muertos”.

Cayantoro.- Nombre híbrido hispano matagalpa de un cerro en el valle de Sabana Grande, Matagalpa. Cayán, cerro, y el vocablo español toro.

Cismaya.- Contracción de Siksa-maya; “Sedimento negro”.

Citalapa.- Río y sitio de tierras en la Costa del Pacífico del Departamento de Managua. Etimología: citlatlin, estrella: atl, agua: pan adverbio de lugar. Significa “en el agua de las estrellas”.

Comatepe.- Sitio y hacienda en la falda Sur del Mombacho, Departamento de Granada. Etimología: comitl, olla: atl, agua: teptl, “cerro de ollas de agua”.

Congo.- Hay varios parajes de este nombre en Nicaragua. En miskito se dice kungkung, que significa mono aullador.

Cuslí.- Río de la Nueva Segovia, que pasa por el pueblo de Jalapa. Cuse, montaña; lí río. “Río de la montaña”.

Guatusa.- Paraje situado en la región oriental de los Chontales, camino de Ciudad Rama.

El nombre significa “rata de monte”. Cuauh, montaña; tusa, o tósan, rata.

Güügüilí.- Guügüi, hormigas ponzoñosas, que en ulúa se llaman balas: lí, río. Paraje del Departamento de Jinotega.

Murra.- Río al N. de Comalapa, Chontales; y pueblo al S. E. de Jalapa, Nueva Segovia. Antiguamente este último se llamó Mákar. Es posible que originalmente fuese el nombre miskito. Umra, que significa “orilla”.

Onile.- Significa orilla, borde de la montaña: un, borde, orilla: ill, montaña.

Orota.- Paraje al Norte de León. Generalmente se le llama Rota. Posiblemente ese nombre recuerde el paso de alguna tribu de los orotina o sutiabas.

Pilawas.- Río y aldea en la Costa Atlántica de Nicaragua. Significa “Río de los Carrizos”; pilá carrizos: was, río.

Piú.- Volcán de 1800 metros sobre el nivel del mar, en el Departamento de Jinotega. Significa “nudo”.

Plis.- Afluente de Río Coco. Significa “una especie de tucán”. El nombre parece corrupción de Feliz. (Namphastus carinatus).

Siare.- O Yare, que significa “cumbre”. Es una alta serranía al Este de Matagalpa, entre esta ciudad y el Pueblo de San Ramón.

Siksayeri.- “Kuineo negro”. Pueblo en la ribera del Río

Coco.

Singli.- Es el antiguo nombre del Palo yumpa, orillas del Río Coco.

Sunicayán.- Cerrito puntigudo a medio camino entre Matagalpa y Muymuy. Suni, cacacol: cayán, cerro.

Susitiapa.- Nombre de un sitio y de un río en el mismo, en el Departamento de León. Significa “río de flores”: Xochitl, flores: apan, río.

Swabin.- Pueblo del Río Coco. Significa “pequeño níspero”.

Talista.- Sitio en el Departamento de León, al N. de Momotombo. Significa “tierra blanca”: iztac, color blanco: tlalli, tierra.

Talnetes.- Significa “panal de tierra”: tlalli, tierra: necuhtli, panal de miel. Es nombre de lugar.

Tapasle.- Valle y río al N. E. de Matagalpa, significa “río del zapote”: zapote: lí, río.

Tlapo.- Lugar en la Isla de Ometepe. Significa “junta, reunión”.

Tibiche.- Paraje de la Isla de Ometepe. significa: tlili, negro: pitzin, pequeño, es decir, “negrito”.

Ticuitara.- Significa “gran profundidad”. Es nombre de lugar.

Walises.- Gualises decimos nosotros. Es el plural español de gualí, red. Paraje o caserío en la ribera del Río Coco, Departamento de Jinotega.